

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/205746]

14 SEPTEMBRE 2023. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes, les articles 25 à 27, 35 et 44;

Vu le décret du 12 juillet 2023 portant des dispositions fiscales diverses et transposant la directive 2021/514/UE du Conseil du 22 mars 2021 modifiant la directive 2011/16/UE relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes;

Vu le rapport du 26 mai 2023 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 mai 2023;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 juin 2023;

Vu la demande d'avis dans un délai de 30 jours, adressée au Conseil d'État le 26 juin 2023, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Finances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 9 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales wallonnes, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 novembre 2021, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, phrase liminaire, les mots « articles 25 et 26 » sont remplacés par les mots « articles 25 à 26 »;

2° dans le paragraphe 2, phrase liminaire, les mots « et, pour ce qui concerne les taxes visées aux 1° et 2°, sur les recours visés aux articles 25 à 26 du décret que le Service public de Wallonie Finances traite comme les recours visés à l'article 27, § 1^{er}, du décret, » sont insérés entre les mots « à l'article 27 du décret » et le mot « est »;

3° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Le fonctionnaire chargé de statuer sur les recours incluant conjointement un recours, visé au paragraphe 1^{er}, 1°, et un ou plusieurs recours visés au paragraphe 2, 1° ou 2°, qui sont liés au recours visé au paragraphe 1^{er}, 1°, est le directeur de la Direction du Contentieux administratif du Département du Contentieux et du Support juridique du Service public de Wallonie Finances, ou le fonctionnaire qui exerce cette fonction, ou le fonctionnaire délégué par lui. ».

Art. 2. L'article 17 du même arrêté, abrogé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 17. Les fonctionnaires visés à l'article 35, § 3, du décret, sont ceux de la Direction du Recouvrement administratif et de la coordination des receveurs du Service public de Wallonie Finances. ».

Art. 3. Dans le chapitre VII du même arrêté, l'intitulé de la section 1 est remplacé par ce qui suit :

« Section 1^{ère}. Poursuites ».

Art. 4. L'article 20 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20. Le fonctionnaire visé à l'article 44, alinéa 2, du décret, est le Directeur général du Service public de Wallonie Finances, ou le fonctionnaire qui exerce cette fonction, ou le fonctionnaire délégué par lui. ».

Art. 5. Le Ministre qui a les finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 septembre 2023.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,
A. DOLIMONT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2023/205746]

14. SEPTEMBRE 2023 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der wallonischen regionalen Abgaben, Artikel 25 bis 27, 35 und 44;

Aufgrund des Dekrets vom 12. Juli 2023 über verschiedene steuerrechtliche Bestimmungen und zur Umsetzung der Richtlinie 2021/514/EU des Rates vom 22. März 2021 zur Änderung der Richtlinie 2011/16/EU über die Zusammenarbeit der Verwaltungsbehörden im Bereich der Besteuerung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der wallonischen regionalen Abgaben;

Aufgrund des gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 26. Mai 2023;

Aufgrund der am 8. Mai 2023 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 23. Juni 2023 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat am 26. Juni 2023 an den Staatsrat gerichteten Antrags auf Abgabe eines Gutachtens innerhalb einer Frist von 30 Tagen;

In der Erwägung, dass innerhalb dieser Frist kein Gutachten abgegeben wurde;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 84 Paragraph 4 Absatz 2;

Auf Vorschlag des Ministers für Finanzen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 9 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. November 2021, wird wie folgt abgeändert:

1° im einleitenden Satz des Paragraphen 1 wird die Wortfolge "Artikel 25 und 26" durch die Wortfolge "Artikel 25 bis 26" ersetzt;

2° im einleitenden Satz des Paragraphen 2 wird die Wortfolge "und, was die in den Ziffern 1 und 2 genannten Steuern betrifft, über die in den Artikeln 25 bis 26 des Dekrets genannten Beschwerden, die der Öffentliche Dienst der Wallonie Finanzen wie die in Artikel 27 § 1 des Dekrets genannten Beschwerden behandelt," zwischen der Wortfolge "über die in Artikel 27 des Dekrets erwähnten Beschwerden" und die Wortfolge "zu entscheiden" eingefügt;

3° der Artikel wird durch einen Paragraphen 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

" § 3. Der Beamte, der für die Entscheidung über Beschwerden zuständig ist, die gemeinsam eine Beschwerde gemäß Paragraph 1 Ziffer 1, und eine oder mehrere Beschwerden gemäß Paragraph 2 Ziffern 1 oder 2, die mit der Beschwerde gemäß Paragraph 1 Ziffer 1 verbunden sind, umfassen, ist der Direktor der Direktion der Verwaltungsstreitsachen der Abteilung Streitsachen und juristische Unterstützung des Öffentlichen Dienstes der Wallonie Finanzen, oder der Beamte, der diese Funktion ausübt, oder der von ihm beauftragte Beamte."

Art. 2 - Artikel 17 desselben Erlasses, aufgehoben durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009, wird mit folgendem Wortlaut wieder eingeführt:

"Art. 17 - Die in Artikel 35 § 3 des Dekrets genannten Beamten sind die Beamten der Direktion der Verwaltungsbeitreibung und der Koordinierung der Einnehmer des Öffentlichen Dienstes der Wallonie Finanzen."

Art. 3 - In demselben Erlass wird die Überschrift des Abschnitts 1 von Kapitel VII wie folgt ersetzt:

"Abschnitt 1 - Vollstreckung".

Art. 4 - Artikel 20 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 20 - Der in Artikel 44 Absatz 2 des Dekrets erwähnte Beamte ist der Generaldirektor des Öffentlichen Dienstes der Wallonie Finanzen, oder der Beamte, der diese Funktion ausübt, oder der von ihm bevollmächtigte Beamte."

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. September 2023

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident
E. DI RUPO

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Flughäfen und Sportinfrastrukturen
A. DOLIMONT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2023/205746]

14 SEPTEMBER 2023. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake Waalse gewestelijke belastingen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake Waalse gewestelijke belastingen, de artikelen 25 tot 27, 35 en 44;

Gelet op het decreet van 12 juli 2023 houdende verscheidene fiscale bepalingen en tot omzetting van Richtlijn 2021/514/EU van de Raad van 22 maart 2021 tot wijziging van Richtlijn 2011/16/EU betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de Waalse gewestelijke belastingen;

Gelet op het rapport van 26 mei 2023 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2^o, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 mei 2023;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 23 juni 2023;

Gelet op het verzoek om adviesverlening binnen een termijn van 30 dagen, gericht aan de Raad van State op 26 juni 2023, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het gebrek aan adviesverlening binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, lid 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Financiën;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 9 van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de Waalse gewestelijke belastingen, laatst gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 18 november 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In paragraaf 1, inleidende zin, worden de woorden "artikelen 25 en 26." worden vervangen door de woorden "artikelen 25 tot 26";

2^o in paragraaf 2, inleidende zin, worden de woorden "en, wat betreft de belastingen bedoeld in 1^o en 2^o, over de beroepen bedoeld in de artikelen 25 tot 26 van het decreet die door de Waalse Overheidsdienst Financiën worden behandeld zoals de beroepen bedoeld in artikel 27, § 1, van het decreet," ingevoegd tussen de woorden "bedoelde beroepen" en de woorden "bestaat uit";

3^o het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt:

"§ 3. De ambtenaar die ermee belast is over de beroepen te beslissen met inbegrip van het gezamenlijk beroep, bedoeld in paragraaf 1, 1^o, en één of meerdere beroepen bedoeld in paragraaf 2, 1^o of 2^o, die verband houden met het beroep bedoeld in paragraaf 1, 1^o, is de directeur van de Directie Bestuursrechtspraak van het Departement Geschillen en Juridische Ondersteuning van de Waalse Overheidsdienst Financiën, of de ambtenaar die deze functie uitoefent, of de door hem afgevaardigde ambtenaar. ».

Art. 2. Artikel 17 van hetzelfde besluit, opgeheven bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

"Art. 17. De ambtenaren bedoeld in artikel 35, § 3, van het decreet, zijn de ambtenaren van de Directie Administratieve Invordering en Coördinatie van de Ontvangers van de Waalse Overheidsdienst Financiën. ».

Art. 3. In Hoofdstuk VII van hetzelfde besluit wordt het opschrift van afdeling 1 vervangen door wat volgt:

"Afdeling 1. Vervolgelingen".

Art. 4. Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 20. De ambtenaar bedoeld in artikel 44, tweede lid, van het decreet, is de Directeur-generaal van de Waalse Overheidsdienst Financiën, of de ambtenaar die deze functie uitoefent, of de door hem afgevaardigde ambtenaar. ».

Art. 5. De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 september 2023.

Voor de Regering:

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuur,
A. DOLIMONT